

从语言生态角度看弹幕语言规范

林松华

(闽南师范大学 文学院, 福建 漳州 363000)

【摘要】 弹幕是社交网络发展的产物。弹幕语言是弹幕族使用的一套约定俗成的独特的语言体系。弹幕族热衷于弹幕的发送,弹幕语言生态环境出现了很多不和谐因素,造成弹幕语言各种失范现象,包括用词怪异、造句随意、污言秽语、攻击性言论、网络谣言等等。要让弹幕语言得以持续发展,需要形成良好的弹幕语言生态环境,因此,有必要对弹幕语言进行规范。对弹幕语言进行规范,要同时进行弹幕语言的本体规范和弹幕语言的道德规范。

【关键词】 弹幕语言;弹幕族;语言生态;语言规范

中图分类号: H102

文献标识码: A

文章编号: 2095-7114(2017)03-0069-04

随着新媒体的不断发展,使用网络信息交流形式的人越来越多,人们的语言交际观念也在逐渐发生改变。弹幕作为近几年流行起来的新事物,是一种新兴的网络语言形式,它给语言的生态环境增添了新的现象,值得我们关注并研究。本文关注的焦点在于,从语言生态的角度分析弹幕语言环境出现的不和谐因素和不规范现象,提出弹幕语言规范的一些看法,希望对构建良好的网络语言生态环境有些许的启示。

一、关于弹幕语言

在互联网迅速发展的当下,以视频为载体的“弹幕”在网络社群中流行起来。“弹幕”一词本指火炮密集射击时炮弹像是在天空中张开一张幕布的景象,后引申为网络用语,指在观看视频时那些从右向左飘过视频画框的文字评论。相较传统静态在线视频评论,弹幕是一种形式新颖的即时评论。

提供即时评论功能的视频网站就是弹幕网站。Niconico(简称“N站”)是2006年底日本上线的一个联机弹幕影片分享网站,是最早的弹幕网站。模仿N站,中国随之也出现了弹幕网站,目前国内两大弹幕网站是AcFun(简称“A站”)和Bilibili(简称“B站”)。

随着本土弹幕视频网站的兴起,弹幕这一特殊的字幕形式迅速在ACG(animation、comic、game)的缩写,是动画、漫画、电子游戏的总称)网络社群中流行起来,进而形成了一批忠实的弹幕用户,我们称之为弹幕族。弹幕族的组成人群主要是“UP主”(指视频网站中上传视频音频等资料的人)和热衷于观看弹幕视频并且经常发表弹幕的网站使用者。弹幕族大部分是年青人。以B站为例,该站常年的活跃用户在20万人左右,大多数用户年龄在15~25岁间,以中学生和大学生为主。

在弹幕网站上使用的语言可称为弹幕语言。弹幕语言是弹幕族使用的一套约定俗成的独特的语言体系,语态呈现口语化,表现形式多样化。例如,他们会在弹幕中使用诸如“查水表”“领便当”这样的“暗语”,“查水表”表示知道的太多了,“领便当”表示人物死亡。他们用“2333”表示大笑,打出的“3”越多,强调笑的

【收稿日期】2017-05-10

【作者简介】林松华(1977~),女,福建省诏安县人,闽南师范大学文学院讲师。

【基金项目】福建省中青年骨干教师教育科研项目(社科)(JAS150374)。

程度越深。他们用“Yoo”表示起哄,打出的字母“o”数量越多表示内心感受越强烈。此外,弹幕语言中还有类似“高能预警”“自带鬼畜”“弹幕护体”这样的专用语。“高能预警”指即将出现让人惊讶画面,请做好准备。“弹幕护体”表示求增加或出现较多的弹幕来给自己壮胆。“自带鬼畜”指视频自动循环播放^[1]。弹幕中有些语言表达也由弹幕延伸到整个网络,在网络中被普遍使用,例如:“谈人生”指要修理创作故事的编剧或导演,用于视频内容十分虐心,比如主角最后下场凄凉之时;“洗剪吹”指非主流塑造夸张造型时的理发手段。

从弹幕的具体内容看,弹幕大致可分为两大类,一种是基于视频的弹幕,一种是游离于视频的弹幕。基于视频的弹幕又可分为解说、吐槽、脑补、预警等。解说弹幕是针对影像的解释,有一定的科普作用。吐槽弹幕是就屏幕出现的“槽点”进行喜恶表达。脑补弹幕是在原视频的基础上对剧情重新编排或情节补充。预警弹幕是提示将要出现让人惊讶的内容或人物,请大家做好准备,常用的语词如“前方预警”“高能预警”等。游离于视频的弹幕属于“闲聊式”字幕,有些发表的是自己观看视频时所处的状态,有些则是没有意义的某种情绪表达,例如“再看一遍,啦啦啦”“有没有人在看,我们来版聊吧!”“六级没过的路过”“四级540分的路过”“喵了个呜”等。

二、语言生态与语言规范

“‘语言生态’(Language Ecology,Linguistic Ecology)这个术语是豪根(Haugen,Einar)于1971年提出来的,他所说的‘语言生态’是指‘特定语言与环境之间的相互作用关系’。”^{[2](P5)}人、语言、环境在语言生态中形成了各种互动关系,语言生态的变化是在一定的社会条件下由使用语言的人的一系列活动造成的。语言生态问题涉及我们语言生活的方方面面。历史的每一阶段存在着每一阶段的语言生态问题,我们需要关注现阶段的语言生态问题。

弹幕语言是一种新兴的网络语言形式。网络语言的出现,造成现实生活中的语言生态环境发生巨大的变化,网络语言在给语言带来鲜活气息的同时也夹杂着一些不健康、不和谐的东西。网络语言中出现不健康、不和谐东西的基本原因还在于网民语言生态意识淡薄。随着网络语言生态环境遭到污染,网络语言也会给社会带来极大的负面影响,网络语言生态意识理应被提及,也应得到切实增强。

“语言规范是构建良好的语言生态环境的必备条件。”^{[2](P183)}语言规范是语言发展过程中必然存在的问题。一种语言的语言规范,是靠使用这种语言的人们去处理,去贯彻执行的。做到语言和谐,才能形成良好的语言生态,而语言和谐实际上体现为语言和人的关系。所以,语言规范必定是一个复杂的系统工程,应该包括语言的本体规范和语言的道德规范,涉及语言文字体系、言语交际秩序、言语行为、言语素养等方面。

三、弹幕语言失范现象及其危害

弹幕语言具有自由开放的特质。因为社会现实约束在网络语境中被消解,弹幕族们在游戏般的状态中无拘无束,他们随意地表达自己的看法,随意地释放自己的情绪,而这种随意甚至到了过度的状态,也因此出现了各种问题和隐忧。具体说,弹幕语言生态环境出现了很多不和谐因素,也造成了各种失范现象。

弹幕语言生态环境出现的不和谐因素包括无意义刷屏、恶意剧透、挡字幕、版聊、发广告链接、引战、打地图炮、人身攻击、泄漏隐私等等。无意义刷屏是指有人发弹幕时发很多不同颜色的同样内容,刷很多排的重字体,弄得满屏都是,影响视频观看的行为。例如刷生日(只要有人起个头,后面一大屏“11.10”“6.17”“12月5号”“前面6月20日生的等等我”飞了过来),刷地名(只要有人起个头,后面一大屏“九江的报到”“威海的等我”“天津的不要走”飞了过来),刷学校(只要有人起个头,后面一大屏“XX科技学校报到”“XX印刷学院有没有”“XX师范大学的那个等等我”飞了过来)。刷屏是狂欢弹幕,能带动弹幕气氛,当成群的弹幕平行地从视频画框上飘过时,给人即视感,观众受到了最直观的视觉冲击。但毫无意义的刷屏则制造了大量垃圾,妨碍视频观看。剧透是指在他人观看某个视频前告知相关内容或结果的行为。在电视



剧、电影等视频区,发剧透弹幕,尤其是恶意剧透,是不受欢迎、招人怨恨的流氓行为。同样,挡字幕(指把弹幕发在字幕之上的行为)、版聊(指与视频内容没有任何关联的纯闲聊行为)、发广告链接、引战(发带有明显争议色彩的弹幕的行为)、打地图炮(指因群体内某个例而对该群体所有成员通盘否定的言论行为)、人身攻击、泄漏隐私等也都是违背弹幕礼仪的让人极度厌恶的行为。

弹幕语言失范现象主要体现为弹幕语言的本体失范和弹幕语言的道德失范两个方面。

弹幕语言常见的本体失范问题包括用词怪异、造句随意等等。弹幕语言的词汇来源是多元的,以日常用词为基础,夹杂着不少新词,或热点词或新造词。有些语词可能先出自某网站某用户的一个评论,随后有些人跟着使用,而这其中就难免出现了不少怪异的生造词。比如,“丧尸”(“丧失节操”的缩写的谐音)、“房卡”(“防卡”的谐音,指为了防止视频太卡而发弹幕)、“666”(“玩得溜”的谐音,即非常熟练)均是滥用谐音造出的怪异词;“丧病”(“丧心病狂”的缩写)、“关弹保智”(“关弹幕,保智商”的缩写,用来抨击拉低智商的低劣弹幕太多)、“见敖滚”(“看见视频里面有敖厂长就滚了过来”的缩写,“敖厂长”是B站人气网友的网名)、“交封还友”(“交出封面我们还是好朋友”的缩写)则均是随意缩写造出的怪异词。由于弹幕的即时性,弹幕在视频的某个节点瞬间发出,弹幕中的不少语句形式就显得过于随意。究其原因,或因过于求简而成串使用短句,或因忽视语法规则而造成语句结构破碎。例如,“谁啊,我看啊,看那看啊”、“太迷人微笑”、“暂停学表情”(当视频画面中出现特别夸张的人物表情时,暂停画面以便好好欣赏)、“耳朵怀孕”(形容听到的声线好听,以至于耳朵都要怀孕了)、“地球君又便当了”(指动画中地球被轰炸得面目全非的状态)等等。

弹幕语言常见的道德失范问题主要体现在污言秽语、攻击性言论、网络谣言等等。污言秽语是指那些不文明或肮脏下流的话语。由于网站注册使用的是昵称,用户发送弹幕时不必在意自己的真实身份,不必承担言语责任,弹幕平台在一定程度上成为某些人宣泄垃圾情绪的场域,因此也出现了许多毫无起码道德感的弹幕,甚至有的言语低俗不堪。低俗言论会影响其他用户的体验,也使文化粗鄙现象放大,污染整个视频观看环境。攻击性言论实质是一种语言暴力,有些弹幕用户因为意见不一,情绪失控之后恶语相向,其他弹幕用户在看到这些争执时,有些弹幕用户就会加进去,使争执扩大化。“弹幕作为一种形式,成为网络言论自由的重要载体,也成为弹幕语言暴力机制形成的基础。”^{[2](P80)}弹幕语言暴力必定会危害和谐网络环境的构建。同时,弹幕也成为网络谣言传播的介质之一。有些心怀不轨的人了解青少年好奇心强、辨别力弱的心理特点,借助弹幕散播一些没有事实依据带有目的性的话语,年轻的弹幕族们极易被这些谣言所欺骗,造成诸多困扰,甚至做出一些不利于自己、不利于社会的事情。

四、从语言生态角度看弹幕的理性发展

弹幕是社交网络发展的必然产物。看视频时出现弹幕,娱乐的气氛加上戏谑的话语,这种当前日趋流行的文化迅速获得弹幕族们的追捧。作为一种新兴文化现象,弹幕先是出现在小众范围的传播环境中,但却具备极大的发展潜力。“一般来说,良好的语言生态会使语言资源的价值更加凸显,而恶劣的语言生态会使语言资源的价值减弱或丧失。”^{[2](P80)}要形成良好的弹幕语言生态环境,才能让弹幕语言的价值得以凸显。因为在弹幕语言生态问题中主要存在的问题是语言规范意识淡薄、用语不和谐、语言污染等等,所以我们有必要对弹幕语言进行规范,以保证弹幕语言生态环境能够持续发展。对弹幕语言进行规范,需要同时进行弹幕语言的本体规范和弹幕语言的道德规范。

“在建构良好的语言生态过程中,我们应更多地关注作为语用主体的人……使每一个语用主体能够为构建良好的语言生态服务,成为良好的语言生态的构建者和捍卫者。”^{[2](P139)}所以,对弹幕语言进行规范,我们首先要关注弹幕用户即弹幕族。因弹幕族大部分是年青人,我们可以采用引导的方式,引导青少年认识到网络上的言论自由不是无底线的,发弹幕不能肆无忌惮,想说什么就说什么,应该学会管理自己的情绪,学会推己及人;引导青少年对弹幕语言不应盲目地效仿,在用词造句上不能一味地追求怪异;引导青少年明善恶、辨真假,不轻信、不传谣。既然弹幕平台给了弹幕族崭新的话语空间,弹幕族们更应好好地把



握并捍卫这个话语空间,从自身做起,做个言语和谐与文明友善之人,自觉规范自己的网络行为,为构建良好的弹幕语言生态环境尽自己一份力。当然,这样的引导需要学校、家庭、社会共同配合,充分发挥其教育合力。

语言立法,才能建构和谐的语言生活。对弹幕语言进行规范,我们同时需要制定规范标准,实行语言管理机制。制定相关的法律和法规,保证弹幕语言规范工作有法可依,有据可循。对此,我们需要深入了解弹幕语言的形成机制,为弹幕语言规范标准的调适与具体实施打下基础。比如,我们可以通过实名注册和在线投诉等方式加强对弹幕的监管。实行实名注册,就能及时查找到那些发送不雅弹幕或有危害弹幕的人并采取对应措施;建立在线投诉机制,方便网民发现问题后向网络平台举报,提高处理效率。这也是弹幕语言可持续发展的保障,即在满足需要的同时必须有限制因素。

网站运营者也有义务针对网站的弹幕服务出台相应的管理措施。许多弹幕网站开始用条款来约束这种评论形式,比如B站实行会员制,要求成为正式会员才能发送弹幕,而成为正式会员前需要完成弹幕礼仪题,题目类似:“在观看视频中遇到过长弹幕遮挡屏幕时应该? A.发评论抱怨 B.进行举报 C.复制黏贴 D.再看一遍。”“播放一个视频后发现视频内容并不是自己所想的那样,怎么样做是正确的? A.我走了再见 B.发弹幕让别人也别看 C.发辱骂视频的弹幕 D.关闭视频就好了。”弹幕用户做这些礼仪选择题时,或多或少会思考发送弹幕时应该注意的事项。此外,弹幕网站要能提供较完善的屏蔽、管理、举报等功能,以达到规范化、可持续发展的目的。例如,直接屏蔽不良语词,对于重复的评论选择性滚动播出,对于长期发表低俗言辞的弹幕用户限制其弹幕使用功能,设立举报奖励机制鼓励用户举报违规弹幕,从而净化弹幕语言生态环境。

当前弹幕语言已逐渐成为一些青少年日常交流中的习惯用语,影响着他们的日常语言表达习惯和思维方式。虽然目前弹幕语言并未对汉语语言环境起到足够的影响作用,但需要注意的是,弹幕的主要使用族群是以青少年为主的年轻人,而青少年肩负着汉语语言文化传承的使命,他们对汉语的使用关系着整个汉语语言生态平衡。如果不加引导,弹幕语言中的一些怪异、粗俗的表达可能影响年轻人的汉语言表达能力,这种隐患会因青少年对弹幕语言的过度热衷而变得愈加严峻,可能会直接影响汉语的健康发展,影响到汉语交际功能的正常发挥。所以,我们应该理性地看待弹幕语言的规范,从网络语言生态角度思考弹幕语言的可持续发展。

参考文献:

- [1]付阳春.B站弹幕语言研究[D].湘潭大学硕士学位论文,2015.
- [2]冯广义.语言生态学引论[M].北京:人民出版社,2013.
- [3]周日明.网络直播中弹幕语言暴力机制的形成与消解[J].明日风尚,2016(11):270-273.

[责任编辑 陈丽]